

BRAUN

Oral-B

Braun Oral-B Plak Control MD 9000 Oral Irrigator

Type 4714

Munddusche mit stufenloser Aufprallkraft- und Impulseinstellung

Oral irrigator with continuous water impact and impulse

Hydropulseur à pression d'eau et impulsions continues

Idropulsore con selezione continua del getto d'acqua

Monddouche met constante waterdruk en constante waterpulsen

Εκτόξευσης νερού με συνεχή πίεση και ψεκασμό νερού

Deutsch

- 4 Gebrauchsanweisung
- 20 Garantie
- 23 Kundendienst

English

- 7 Use Instructions
- 20 Guarantee
- 23 Service Centers

Français

- 9 Mode d'emploi
- 20 Garantie
- 23 Centrales service après-vente

Italiano

- 12 Istruzioni d'uso
- 21 Garanzia
- 23 Centri servizio clienti

Nederlands

- 15 Gebruiksaanwijzing
- 21 Garantie
- 23 Servicecentra

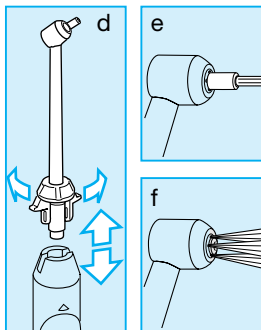
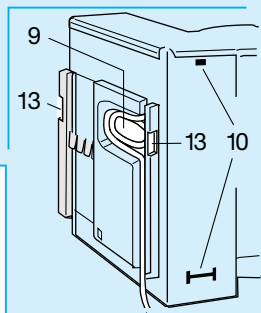
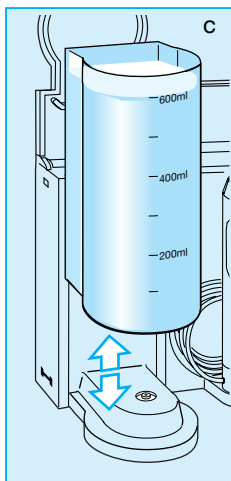
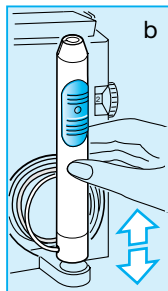
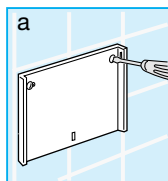
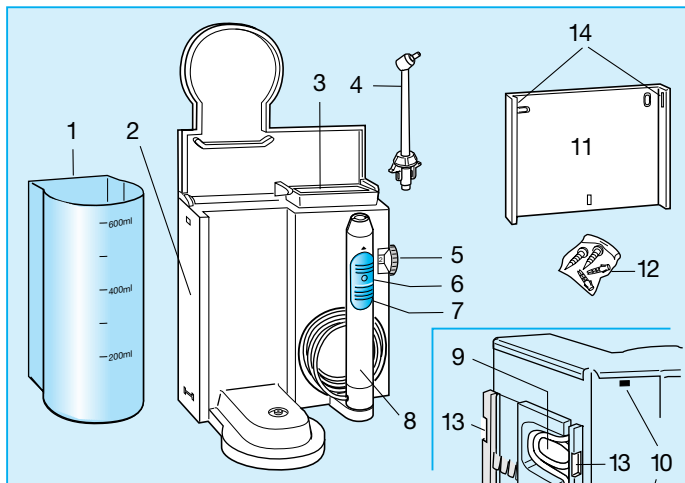
Ελληνικά

- 17 Οδηγίες χρήσεως
- 22 Εγγύηση
- 26 Εργαστήριο επισκευών



Braun Infoline

- D** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
Rufen Sie an: (Gebührenfrei)
- A** **00 800 27 28 64 63**
00 800 BRAUNINFOLINE
- CH** **08 44 - 88 40 10**
- I** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- NL** Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58



Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Oral-B Gerät viel Freude.

Mit der Braun Oral-B Plak Control Munddusche können Sie sowohl noch vorhandene Speisereste zwischen den Zähnen entfernen als auch Ihr Zahnfleisch massieren. Deshalb sollte die Munddusche grundsätzlich nach dem Zähneputzen verwendet werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Vorsicht

Prüfen Sie gelegentlich, ob das Netzkabel Schadstellen aufweist. Sollte dies der Fall sein, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker und bringen Sie das Gerät zum nächsten Braun Kundendienst. Ein beschädigtes oder defektes Motorteil darf nicht mehr benutzt werden.

Gerätebeschreibung

- ① Wasserbehälter (Inhalt ca. 600 ml)
- ② Motorteil
- ③ Herausnehmbarer Köcher für die Aufsteckdüsen ④
- ④ Vier schwenkbare Aufsteckdüsen mit unterschiedlichen Farbmarkierungen
- ⑤ Wasserdruckregler
- ⑥ Druckschalter für maximale Leistung im Ein-/Ausschalter ⑦
- ⑦ Ein-/Ausschalter
- ⑧ Griffstück
- ⑨ Kabelstaufach
- ⑩ Anschluss für den Ladeadapter eines Plaque-Entferners, Braun Oral-B Plak Control (bei nachträglicher Erweiterung)
- ⑪ Halteplatte
- ⑫ 2 Schrauben mit Dübeln

Wandhalterung

Zu Ihrer Braun Oral-B Plak Control Munddusche wird serienmäßig eine Halteplatte ⑪ für das Motorteil ⑫ mitgeliefert. Verwenden Sie zur Montage (a) die beiliegenden Schrauben mit Dübeln ⑫. Das Gerät wird mit den beiden Aussparungen ⑬ auf der Rückseite des Motorteils auf die beiden oberen Nasen ⑭ der Halteplatte gedrückt und heruntergeschoben. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel zwischen der Halteplatte und dem Motorteil zur Steckdose geführt wird. Verwenden Sie nur so viel Kabel, wie Sie bis zur Steckdose benötigen.

Technische Daten

Spannung: 220 – 240 Volt (~), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme: 20 Watt
(daher auch zum Anschluss an Rasierersteckdosen geeignet)
Max. Betriebsdauer: 20 Minuten
Abkühlzeit: 2 Stunden
Füllmenge: ca. 600 ml
Impulsstärke: ca. 500 – 1000 Impulse pro Minute, stufenlos regelbar

Schalter

Mit dem Ein-/Ausschalter ⑦ am Griffstück ⑧ schalten Sie die Munddusche ein und aus: Zum Einschalten schieben Sie den Schalter nach oben. Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter zurück zur Ausgangsposition.

Mit dem Wasserdruckregler ⑤ regulieren Sie die Impulsstärke:
sanft = 2, kräftig = 8.

Die Impulsstärke ist stufenlos einstellbar und wird elektronisch reguliert. Sie können den Druckschalter ⑥ im Ein-/Ausschalter ⑦ betätigen, um hartnäckige Speisereste zu entfernen. Das Gerät arbeitet dann mit vollem Wasserdruck, unabhängig von der eingestellten Impulsstärke (2–8).

Anwendung

Nachdem Sie das Netzkabel an die Steckdose angeschlossen haben, nehmen Sie den Wasserbehälter ① ab und füllen ihn mit lauwarmem Wasser. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder fest auf den Sockel des Motorteils (c). Vor dem Erstgebrauch lassen Sie erst einmal Wasser durchlaufen. Hierzu nehmen Sie das Griffstück ⑧ von der Magnethalterung ab (b), halten es ins Waschbecken und schalten das Gerät ein.

Füllen Sie den Wasserbehälter ① erneut mit Wasser und ggf. Mundwasser. Setzen Sie den Wasserbehälter dann wieder fest auf das Motorteil (c). Stecken Sie eine Aufsteckdüse ④ auf das Griffstück ⑧, bis sie einrastet, und drehen Sie sie in die gewünschte Richtung (d).

Mit dem Wasserdruckreger ⑤ wählen Sie stufenlos die gewünschte Impulsstärke, wobei Sie mit dem sanftesten Druck beginnen sollten (Reglerstellung 2), besonders wenn Sie zu Zahnfleischbluten neigen oder wenn Kinder die Munddusche benutzen.

Beugen Sie sich etwas über das Waschbecken und setzen Sie die Aufsteckdüse an die Zähne. Schalten Sie erst dann das Gerät mit dem Schalter ⑦ ein. In wenigen Sekunden setzen die Sprühimpulse ein. Halten Sie den Mund leicht geöffnet, damit das Wasser ins Waschbecken ablaufen kann.

Ein- und Mehrfachstrahl

Die Aufsteckdüse kann zwischen zwei unterschiedlichen Funktionen hin- und hergeschaltet werden:

Einfachstrahl: Düsenspitze ist in Stellung (e). Zum Reinigen der Zähne und Zahnzwischenräume, auch um hartnäckige Speisereste (materia alba) herauszuspülen.

Mehrfachstrahl: Düsenspitze ist in Stellung (f). Zum Massieren des Zahnfleisches, um es gesund und kräftig zu erhalten.

Fangen Sie mit dem Einfachstrahl an. Richten Sie den Wasserstrahl auf die Zahnzwischenräume. Massieren Sie dann Ihr Zahnfleisch mit dem Mehrfachstrahl.

Die Aufsteckdüse lässt sich leicht umschalten. Schalten Sie die Munddusche mit dem Schalter ⑦ ab (um ein Verspritzen des Wassers zu vermeiden) und drücken Sie die Düsenspitze herein oder heraus. Schalten Sie dann das Gerät mit dem Schalter ⑦ wieder ein.

Nach dem Gebrauch

Schalten Sie das Gerät erst aus, wenn der Wasserbehälter vollständig entleert ist. Bei längerer Nichtbenutzung könnte es sonst zu Bakterienbildung im Restwasser kommen.

Nach Gebrauch setzen Sie das Griffstück ⑧ wieder auf die Magnethalterung (b). Die Aufsteckdüsen können Sie im herausnehmbaren Köcher ③ unterbringen.

Reinigung

Das Motorteil ② nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Wischen Sie das Griffstück ⑧ kurz ab. Den Wasserbehälter ① und den herausnehmbaren Köcher ③ können Sie in der Spülmaschine reinigen.

Erweiterung zum Dental-Center

Ihre Braun Oral-B Plak Control Munddusche lässt sich leicht zum kompletten Dental-Center erweitern. Der Anschluss ⑩ an der Seite des Motorteils ② dient zur Aufnahme des Ladeadapters des Braun Oral-B Plak Control.

Der Braun Oral-B Plak Control und die Braun Oral-B Munddusche werden dann

als Dental-Center über das Netzkabel der Munddusche betrieben. Den Ladeadapter für den Braun Oral-B Plak Control (Typ 4723) erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie 89/336/EWG).

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun Oral-B appliance.

The Braun Oral-B Plak Control oral irrigator removes remaining food particles from between your teeth, while it also effectively massages your gums. For this reason, the oral irrigator should always be used after brushing your teeth.

Prior to using any Braun Oral-B appliance we recommend that you carefully read the following use instructions so that you and your family know how to best operate the unit safely.

Caution

Check the cord occasionally for any damage. Should this be the case, unplug the motor part ② immediately and take the appliance to a Braun Service Centre. A damaged or non-functioning unit may no longer be used.

Description

- ① Water container
- ② Motor part
- ③ Removable compartment for attachable jets ④
- ④ Four attachable jets with different colour markings
- ⑤ Water impact control
- ⑥ Press button for maximum water impact in the on/off switch ⑦
- ⑦ On-/off switch
- ⑧ Irrigator handle
- ⑨ Cord storage
- ⑩ Connections for the charging unit of a plaque remover, Braun Oral-B Plak Control
- ⑪ Wall holder
- ⑫ Two screws with wall plugs

Wall holder

Your oral irrigator comes with a wall holder ⑪ for the motor part ②. Use the enclosed screws and wall plugs ⑫ to mount (a). The two grooves ⑬ on the back of the motor part ② are pushed down onto the hooks ⑭ of the wall holder ⑪. The cord storage compartment ⑨ offers practical storage of the cord. Only use as much cord as you need to reach the socket.

Specifications

Voltage: 220–240 Volt (~) ac, 50–60 Hz
Power intake: 20 Watt (therefore also suitable for shaver sockets)
Max. operating time: 20 minutes
Cooling off time: 2 hours
Water capacity: approx. 600 ml
Number of impulses: approx. 500–1000 impulses per minute, continuously adjustable

Switch

Turn on the oral irrigator by pushing the on/off switch ⑦ up. Turn it off by sliding the on/off switch back to its initial position (i.e. below the arrow).

The water impact control ⑤ regulates the impulse pressure: gentle = 2, strong = 8. The water impact is continuously variable and electronically controlled. You may press the button ⑥ in the on/off switch ⑦ to obtain maximum water impact, independent of the impact shown (2–8). By this, even the most resistant food particles can be removed from between the teeth.

Getting started

After connecting the unit to a socket, remove water container ① and fill with lukewarm water. Then place the water container firmly onto the unit (c). Before using for the first time, allow the water to run through completely. Take the handle

⑧ out of the magnetic holder (b), hold it over the washbasin and turn the unit on.

Use

Fill the water container ① with water again and add mouthwash if desired. Place it firmly onto the motor part (c). Attach one of the jets ④ to the handle ⑧ until it clicks in place (d). Turn the jet to the direction desired.

Select the water pressure with the water impact control ⑤; it is best to start with the gentlest pressure (setting 2), especially if your gums tend to bleed or if children are using the oral irrigator. To remove resistant food particles, you may use the press button ⑥ for maximum water pressure (corresponding to setting 8 on the water impact control ⑤).

Bend over the washbasin and guide the jet to your teeth. Then turn the unit on with switch ⑦. The water jet impulses will start in a few seconds. Keep your mouth slightly open to allow the water to run into the washbasin.

Single and multiple jet

The oral irrigator jet removes remaining food particles from between your teeth while also massaging your gums. There are two different jet functions:

Single jet: Point of the jet in position (e) to clean the teeth and the spaces between the teeth and to remove resistant food particles (materia alba).

Multiple jet: Point of the jet in position (f) to massage the gums and keep them healthy.

Begin with the single jet. Guide the water to the teeth and especially to the spaces between the teeth. Then massage the gums with the multiple jet.

The jet can easily be switched from one function to the other. Turn off the oral irrigator with switch ⑦ (to avoid uncontrolled water spraying) and press the point of the jet in or out. Then turn the unit on again with switch ⑦.

After use

Do not turn off the unit unless the water container is entirely empty. Bacteria could otherwise collect in the remaining water if the unit is not used for some time.

After use, return the handle ⑧ to the magnetic holder (b). The attachable jets ④ can be stored in the removable compartment ③.

Cleaning

Clean the motor part ② with a damp cloth. Wipe the handle ⑧ dry. The water container ① and the removable compartment for the jets can be washed in the dishwasher.

Dental centre

Your Braun Oral-B Plak Control oral irrigator can easily be turned into a complete dental centre: The connections ⑩ on the side of the motor part ② allow you to connect a Braun Oral-B Plak Control plaque remover. The plaque remover and the oral irrigator are then operated as a dental centre using the cord of the irrigator.

The charging unit for the plaque remover (type 4723) is available at your dealer.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC).

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either

by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centres

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Deutschland

Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora
de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5270,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Austria

Gillette Gruppe Österreich,
IZ-NÖ Süd, Straße 2,
Objekt M21,
2355 Wiener Neudorf,
☎ 00800-27 28 64 63

Bahrain

Yaquby Stores,
18 Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co Ltd.,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium N.V.,
J. E. Mommaertsiaan 18,
1831 Diegem,
☎ 02/71 19 211

Bermuda

Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705,
Hamilton OR,
☎ 2 95 54 96

Brasil

Picolli Service,
Rua Túlio Teodoro
de Campos, 209,
São Paulo - SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

Stambouli Ltd.,
12, Hrist Botev Str.,
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ (905) 566-5000

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ (02) 663 105 74

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 2 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co.
Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 800 820 13 57

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 39 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 9800-5-27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 3572 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Tegholm Allé 15,
2450 Kobenhavn SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin,
B.P. 2500, Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

United Sons
International Trading,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☎ 627 87 39

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.